



USER INSTRUCTION
Information relating to PPE
(Personal Protective Equipment)
according to the provisions of
directive 89/686/EEC and to the
standards herein mentioned:



Univet S.r.l.
Via Giovanni Prati, 87
25086 Rezzato (BS) - Italy
www.univet.it
info@univet.it

DPI Univet S.r.l. sono certificati da:
Istituto di Ricerche e Collaudi M.Masini S.r.l.
Via Moscova 11 – 20017 Rho (MI) Italia – Organismo Notificato N°0068
Certifica l'istituto italiano per la Certificazione dei prodotti Ottici Scarl
Cons Industriale Villanova 32013 Longarone (BL) – Italia – Organismo
Notificato N° 0530
ECS GmbH - European Certification Service
Versuchsschutz und Persönliche Schutzausrüstung
Messerschutz und Optische Messtechnik
Hilfstraße 50 73430 Aalen – Germania – Organismo Notificato N°1883

evidenza della sorveglianza prevista dalla Dir.89/686/CEE per i DPI di III categoria è data dall'apposizione del No identificativo dell'Organismo Notificato che ha certificato il prodotto a nome Univet s.r.l. Indicazioni relative a tale organismo sono espresse nella Dichiarazione di Conformità CE che può essere richiesta ad Univet S.r.l.

[illegible]

evidence of monitoring required by 89/686/EEC Dir. for category III PPE provided by affixing the identification number of the notified body which has certified the product in the name of Univet s.r.l. Specification relating to such notified body are expressed in the EC Declaration of Conformity which can be requested to Univet S.r.l.

PRZED UŻYCIEM ŚRODKA OCHRONY INDYWIDUALNEJ, UŻYTKOWNIK MUSI:

- Upewnić się, że jest on odpowiedni dla danego zastosowania (czytając dokładnie poniższe informacje) i upewnić się, że każdy element oznakowania/środków/wskazów/pozwoleny jest rys i/lub połączenie lub uszkodzone, które mogłyby negatywnie wpłynąć na odporność na uderzenia lub poprawność widzenia. W razie potrzeby należy wymienić uszkodzony element.
- W przypadku, gdy sprzęt ochrony dostarczony jest w częściach, użytkownik musi pamiętać zgodnie z instrukcjami zawartymi w każdym z opakowań, by zagwarantować uzyskanie właściwości ochronnych wskazanych w oznakowaniu. Jeśli dany produkt przeznaczony jest do użytku w połączeniu z innym produktem wówczas ten drugi jak i połączenie obu opisane są na osobnych ulotkach.

zanieczyszczać podczas użytkowania.

Zabraniać dany środek ochrony indywidualnej przed ekspozycją na zagrożenia, przed którym ma on chronić i stosować go tylko do użytku wskazanego w oznakowaniu. Środek ochrony osobistej nie może być wykorzystywany z innymi użytkownikami gdyż są to osoby nieznane, nie posiadające informacji o właściwościach i sposobach użytkowania danego środka ochrony. Środek ochrony indywidualnej używano ułożeniu w wyniku użycia, zniszczenia, zaprzalenia lub składowania, musi on zostać wymieniony. Zanieczyszczone środki ochrony indywidualnej należy składować w specjalnym pojemniku, oddzielając je od produktów czystych, do czasu usunięcia zanieczyszczeń oraz użycia. Środki ochrony indywidualnej nie wolno używać do laboratoryjnych badań przy użyciu porównymy metodom, jakimi są one używane w celu oceny ich skuteczności. Środki ochrony indywidualnej nie są opierania jak również należy dokładnie sprawdzić sprawność każdego z elementów. Środek ochrony indywidualnej mogą być czyszczone wodą, czyszczone delikatną, miękką szmatką, szorstki z powłoką zanieczyszczającą mogą być czyszczone tylko przy użyciu delikatnej szmatki. W przypadku dezynfekcji przy użyciu

Nydzim niezanieczyszczone źródło ochrony indywidualnej należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w temperaturze od 5°C do 40°C, w suchym miejscu, widnym dla światła słonecznego. Nie należy używać pakietów uszczelnionych, które nie umożliwiają skutecznego daniego rodzaju nie należy wystawiać go na działanie gorąca lub działanie promieniowania UV [Należy zachować tę informację wraz z oryginalnym opakowaniem]. Zgodnie z wymogami zawartymi w dyrektywie 89/686/EWG zostały sprawdzone zgodnie z odpowiednimi wymogami normy PN-EN 166. Kod identyfikacyjny każdego źródła ochrony indywidualnej umieszczony jest na jego opakowaniu.

Właściciele ochronne opalone są za pomocą oznaczenia i instrukcji zamieszczonej na każdym opakowaniu. W celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika, określania zakresu użytkowania oraz parametrów ochrony można spróbować w umieszczonych poniżej tabelach.

podlega do każdego produktu. Jakiekolwiek zmiany w wyrobie, nie dokonane przez producenta, konserwację elementów lub wymiana wykonaną niezgodnie z złożonymi informacjami, spowodują anulowanie wszystkich wytycznych produkcyjnych. Wszelkie zmiany w wyrobie, dokonane przez Uniwel S.A. w stosunku do wytycznych produkcyjnych, nie jest zastrzeżeniem odpowiedzialności Uniwel S.A. Wszelkie uwagi, powinna być co najmniej zgłoszone do Uniwel S.A. w celu wyłączenia z wytycznych produkcyjnych. Produkty uszkiełnione podczas użytkowania mogącego do specyfikacji lub samodzielnie modyfikowane będą wykluczone z serwisu lub wymiany.

WAGNE: Zakończona wytyczna wycofuje i znosi wytyczną dotychczas ochronioną. Wytyczna wycofuje i znosi wytyczną dotychczas ochronioną zawartą w normach PN-EN169, PN-EN170, PN-EN171, jak również w załączniku „Użyte frazy precyzujące/rozpraszające” normy PN-EN172. Wszelkie ochronne załączniki są opisanie za pomocą skali numerycznej, jako połączenia kodu numerycznego i numeru stopnia przysymienia oddzielnych myślnikami: da filtry spawniczych występuje

Skala filtra ultrafioletu	2	2:2	2:4	2:7	2:0	2:5	2:0	2:4	2:5
	3	3:2	3:4	3:7	3:2	3:5	3:0	3:4	3:5
	4	4:2	4:4	4:7	4:2	4:5	4:0	4:4	4:5
	5	5:2	5:4	5:7	5:2	5:5	5:0	5:4	5:5
Skala filtra podczerwonego	2	2:2	2:4	2:7	2:0	2:5	2:0	2:4	2:5
	3	3:2	3:4	3:7	3:2	3:5	3:0	3:4	3:5
	4	4:2	4:4	4:7	4:2	4:5	4:0	4:4	4:5
	5	5:2	5:4	5:7	5:2	5:5	5:0	5:4	5:5
Skala filtra przeciwbłękitnego	2	2:2	2:4	2:7	2:0	2:5	2:0	2:4	2:5
	3	3:2	3:4	3:7	3:2	3:5	3:0	3:4	3:5
	4	4:2	4:4	4:7	4:2	4:5	4:0	4:4	4:5
	5	5:2	5:4	5:7	5:2	5:5	5:0	5:4	5:5
Skala filtrów specjalnych	2	2:2	2:4	2:7	2:0	2:5	2:0	2:4	2:5
	3	3:2	3:4	3:7	3:2	3:5	3:0	3:4	3:5
	4	4:2	4:4	4:7	4:2	4:5	4:0	4:4	4:5
	5	5:2	5:4	5:7	5:2	5:5	5:0	5:4	5:5
Bez kodu numerycznego	2	1:2	1:4	1:7	2	2:5	3	4	5
	3	6	7	8	9	10	11	12	13
	4	14	15	16					
	5								

C= występuje po dźwięku numerycznym, wskazuje na okulary o zwiększonej rozpoznawalności kolorów (norma PN-EN170)

T=wskazuje iż produkt został przetestowany w zakresie ochrony przed cząstkami o dużej prędkości, w ekstremalnych temperaturach od -5 do +55 °C (FT lub BT lub AT)

Jesli w oznakowaniu nie ma litery T, dany model może być używany tylko do ochrony przed cząstkami o dużej prędkości, w umiarkowanej temperaturze otoczenia (patrz: PN-EN168).

OPIS WYDAJOWO W ZAKRESIE ODPOWIEDZI PODLEGAJĄCY NA UDZIELENIA				
Nazewnica	Zastnawic	Skuteczność	Metoda testu	Prędkość uderzenia
S	Wszystkie ochronniki	Wzmocniona odporność	Kulka stalowa 22mm, wagę 43 g	Około 5,1 m/s
Czaszeczka z wyjątkiem przykładu				
Nazewnica	Zastnawic	Skuteczność	Metoda testu	Prędkość uderzenia
F	Wszystkie ochronniki	Niska energia		45m/s
B	Głgłgł i szarych lewicy	Średnia energia	Kulka stalowa 6mm, wagę 0,66 g	120 m/s
A	Ostrych lewicy	Wysoka energia		190 m/s

Data ważności środka ochrony indywidualnej zależy od warunków użytkowania. Jeśli instrukcje użytkowania, konserwacji, czyszczenia i przechowywania są przestrzegane, produkt może być używany przez okres dłuższy niż 6 miesięcy od momentu rozpakowania go po raz pierwszy. Należy wymienić produkt co 3 lata lub wcześniej, jeśli pojawią się widoczne ślady jego zużycia.

Kolejność symboli i oznaczeń na ramce produktu	
U	Identyfikacja Producenta: Symbol U oznacza Unifert S.r.l.
	Numer nazwy
	Zakres stosowania produktu
	Symbol podwyższonej odporności/odporności na uderzenia w ekstremalnych temperaturach (jeżeli występuje)
	Symbol oznaczający, że spręż jest przeznaczony dla małego rozmiaru głow. (jeżeli występuje)
	Maksymalna prędkość przemieszczania soczewek – zgodnie z opiskami (jeżeli występuje)

[illegible]

Oznakowanie środka ochronnego, w którym ramka i soczewka są jednym elementem: kompletne oznakowanie soczewek, myślnik "-" odpowiednia norma PN-EN166 oraz symbole odnoszące się do rekomendowanego zastosowania i odporności mechanicznej. **WAŻNE** – jeżeli oznakowanie okularów i opravek różni się określeniem: F, B, A lub FT, BT, AT, to stopień ochrony musi być klasyfikowany zgodnie z niższym z nich.

Zgodność z symbolem "B" dla osłon tworzy oczynna, bez osłona ma minimalną grubość 1,4 mm, oraz skalę numeryczną dla osłon 12 lub 3-12 dla zgodności z symbolem "S", oprawki i okulary muszą być oznaczone "S" wraz z symbolami I, II lub A. Wszelkie inne elementy ochrony przed cząstkami wyrzucanymi z dużą prędkością nakładane na okulary ochronne mogą przeszkadzać wstrząsy i dlatego mogą stwarzać zagrożenie dla osoby je noszącej. Filtry noszące ten symbol  nie nadają się do użytku drogowego lub do kierowania pojazdem mechanicznym (nie limity odległości są również do filtrów oznaczonych 5-4-1).

SPECYFIKACJE ODNOSZĄCE SIĘ DO NORMY PN-EN175
Ta norma dotyczy środków ochrony oczu i twarzy podczas spawania i pokrewnych technologii. Środek ochrony indywidualnej certyfikowany zgodnie z normami PN-EN166, PN-EN169 lub PN-EN379 jest projektowany w powiązaniu z filtrami ochronnymi, które mogą lecz nie muszą posiadać soczewek chroniących przed zagrożeniami mechanicznymi.

OZNAKOWANIE ZGODNE Z NORMĄ PN-EN175

U	Identyfikacja producenta: symbol U oznacza UNIVET S.r.l.
EN175	Odniesienie do normy PN-EN 175
	Rekomendowane zastosowanie (jeżeli występuje)

Środki ochrony indywidualnej nie mogą być używane w sytuacjach lub warunkach innych niż opisane w oznaczeniach lub na opakowaniach.
Soczewki/filtry wykonane ze wzmocnionego szkła mineralnego mogą być używane tylko w połączeniu z adekwatnie wzmocnionymi oprawkami.
W przypadku osób niezwykle wrażliwych styczność z materiałami, z których wykonuje się środki ochrony indywidualnej mogą wywoływać reakcje alergiczne.